



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATERICA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA nr. 459
din 06.07.2016

Dosar nr: 219/2016

Petiția nr: 1706/22.03.2016

Petentă:

Reclamat: S.C. Therme Nord București SRL

Obiect: interzicerea accesului petentei cu un copil de 5 ani într-o zonă de ștrand

I. Numele, domiciliul și sediul părților

I. 1. Numele și domiciliul petentei

1.1.1.

I. 2. Numele și sediul reclamatei

1.2.1. S.C. Therme Nord București SRL, Calea București nr. 1K, sat Balotești, com. Balotești, jud. Ilfov.

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petenta consideră discriminatorie interzicerea accesului petentei cu un copil de 5 ani într-o zonă de ștrand.

III. Citarea părților

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată (în continuare **O.G. nr. 137/2000**), s-a îndeplinit procedura de citare.

3.2. Părțile au fost citate (filele 20-21 din dosar) pentru data de 12.04.2016 la sediul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării (în continuare CNCD).

3.3. La audierea din 12.04.2016 s-a prezentat reclamata.

3.4. Au fost comunicate petentei punctele de vedere ale reclamatului, fiind solcitate concluzii scrise (fila 95 din dosar).

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petentei

4.1.1. Petiția înregistrată la CNCD cu **nr. 1706/22.03.2016** (filele 1-2 din dosar) arată că a fost cu o fetiță de 5 ani la centrul reclamat, unde nu i s-a permis accesul în zona The Palm, din cauza copilului. Nu a putut intra în zonă întrucât nu avea cu cine lăsa singur copilul.

A depus la dosar înscrisuri (filele 3-19 din dosar).

4.1.2. Prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 3387/30.05.2016** (filele 96-99 din dosar) petenta a menținut cele arătate anterior.

4.2. Susținerile reclamatei

4.2.1. Reclamata, prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 2170/07.04.2016** (filele 22-24 din dosar), a solicitat un nou termen de audiere.

4.2.2. Prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 2702/26.04.2016** (filele 25-45 din dosar) reclamata a depus la dosar punct de vedere în care arată următoarele aspecte relevante:

- au fost create spații diferite pentru nevoile diferite, în funcție de vârstă;
- toate instalațiile, sistemele, piscinele au fost elaborate ținând cont de acest aspect;
- zona The Palm a fost proiectat pentru adulți;
- se urmăresc două elemente de bază: pe de o parte securitatea și sănătatea vizitatorilor, pe de altă parte relaxarea vizitatorilor;
- zona The Palm nu dispune de elemente de siguranță pentru copii, astfel securitatea fizică a copiilor ar fi pusă în pericol;
- există doar 2 salvamari în zona The Palm, comparativ cu 13 în zona Galaxy, cu acces pentru copii;
- există și alte pericole pentru copii în zona The Palm;
- există diferențe semnificabile în psihologia copiilor sub 3 ani și peste 3 ani, cei peste fiind mai greu de controlat, mai gălăgios;
- situațiile nu sunt comparabile.

A depus la dosar înscrisuri (filele 46-94 din dosar).

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. Colegiul director constat că la centrul reclamat, în zona The Palm, pot intra copii până la 3 ani însoțiți de părinți și copii peste 16 ani. Astfel petenta, cu un copil de 5 ani, nu a putut intra în această zonă.

5.2. **O.G. nr. 137/2000**, la art. 2 alin. 1 prevede: *„Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a*

libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.

5.3. Astfel se poate considera discriminare

- o diferențiere
- bazată pe un criteriu
- care atinge un drept.

5.4. Analiza diferențierii se realizează prin compararea a două situații (art. 1 alin. 3 al **O.G. nr. 137/2000**: „*exercitarea drepturilor enunțate în cuprinsul prezentului articol privește persoanele aflate în situații comparabile*”).

5.5. În conformitate cu jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului (în continuare CEDO) în domeniu, diferența de tratament devine discriminare atunci când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că pentru ca o asemenea încălcare să se producă „*trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nici o justificare obiectivă sau rezonabilă*”. CEDO a apreciat prin jurisprudența sa, că statele contractante dispun de o anumită marjă de apreciere pentru a determina dacă și în ce măsură diferențele între situații analoage sau comparabile sunt de natură să justifice distincțiile de tratament juridic aplicate (ex.: **Fredin împotriva Suediei**, 18 februarie 1991; **Hoffman împotriva Austriei**, 23 iunie 1993, **Spadea și Scalabrino împotriva Italiei**, 28 septembrie 1995, **Stubbings și alții împotriva Regatului Unit**, 22 octombrie 1996).

5.6. Colegiul director constată că un copil sub vârsta de 3 ani respectiv peste vârsta de 16 ani are un comportament diferit față de un copil de 5 ani. Copilul sub 3 ani este mai dependent de părinți, poate fi controlat mai ușor decât un copil de 5 ani, cel din urmă putând scăpa de sub supraveghere, situația în care, în condițiile de amenajare a zonei The Palm, copilul ar fi în real pericol. În mod similar se constată că un copil de peste 16 ani este mai conștient de existența unor situații periculoase și astfel le poate evita mai ușor decât un copil de 5 ani. În concluzie un copil de 5 ani nu se află în situație analoagă sau comparabilă cu un copil de sub 3 ani sau peste 16 ani, din punctul de vedere al accesului într-o zonă special amenajată pentru adulți.

5.6. Amenajarea unor zone speciale separat pentru copii și separat pentru adulți nu reprezintă discriminare, întrucât de anumite servicii pot beneficia doar anumite categorii de vârstă. Spre exemplu spațiile de joacă din magazine în mod justificat nu pot fi utilizate de adulți, iar copiilor în mod justificat se interzice să cumpere băuturi alcoolice sau țigări. Astfel de restricții nu reprezintă discriminare, întrucât din punctul de vedere al dreptului afectat situațiile nu sunt comparabile.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Interdicția de a intra cu copii peste 3 ani și sub 16 ani în zona The Palm din incinta centrului Therme din București nu reprezintă discriminare conform art. 2 alin. 1 din **O.G. nr. 137/2000**;

2. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii: —

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

MANOLE FLORIN PETRE – Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

Data redactării: 07.07.2016

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Red.: Haller István